

## IV.

Land } Kraon  
 Dežela }  
 Bezirk } Stadt Ljubljana  
 Okraj }  
 Ortsgemeinde }  
 Občina }

Ortschaft } Judenberg  
 Kraj }  
 Haus-Nr. } 61  
 Hišna št. }  
 Name des Hauseigenthümers } Antonius Jomir  
 Ime hišnega lastnika }

# Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

## Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

### Belehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Besteller hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekanntnisse vorkommende Wohnungs-Numerirung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerirung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Besteller hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden geheftet, im gegenwärtigen Verzeichnisse den Wohnungs-Numern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:  
 Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum ..... Unterschrift .....

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichnisse in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichnisse kurz zu erwähnen.

### Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, predns jih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasijah za davek od hišne najemščine, naj se obdržé tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropja.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dá dne 29. decembra 1869 naznanilnice v hiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, kar naj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne ..... Podpis .....

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kateri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. — Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte — Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel — Število naznanilnic	Anmerkung — Opomba
I	<i>Antonius Jomir</i>		







Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, im Spitale, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethpartei sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Beamten und Militärpartei) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung Militärbedienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterpartei, die bis zur schaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patenta sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der A

### Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutz

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer n Pflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunf

## Zur Volkszählung: Stempel- und gebührenfrei.

Julia Sohn des Jozurj Tomar  
 und der Maria Petrovic ist zu A. Salna. S. H. Ci  
 am (Tag, Monat, Jahr) 9. April 1855 geboren worden.



Ausgefertigt zu A. Salna. S. H. Ci am 20. Nov. 1855  
 (Siegel.)

Unterschrift des Matriführers.

C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salzer).

Zapored. tekoče število oseb	Fortlaufende Zahl der Personen	Name		Geburts-jahr	Religion	Stand	Ursprung	Beruf	Dežela	Okraj	Kraj	Anwesenheit		Anmerkung
		u. z. Familienname (Zuname), Vorrname (Taufname), Adelsprädicat und Adelerang	Spol									Pričujoč	Nepričujoč	
1		<u>Antonia Jomru</u>	<u>1</u>	<u>1833</u>	<u>romisch-kathol.</u>	<u>Witwe</u>	<u>Industriengasse</u>	<u>Mut Laibach</u>	<u>Krain</u>	<u>Industriengasse</u>	<u>1</u>			
2														
3														

iznanilico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. aikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapileci, pri vojašini i. t. d.

avstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi em redu, in pa tiste pose in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški a brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku iji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, možstvo iz di tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilico zapisati.

ni računarji, spadajoči k oficirstvu.

### nica

e po stanu od 31. decembra 1869.

deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, čno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen ni.

Anwesend	Abwesend	Anmerkung
Pričujoč	Nepričujoč	Opomba
<p>Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einsetzung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznanja s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.</p>		<p>Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken. Ebenso ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch linienbüchsenfähigen Umläufern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Befehl des Militär-Charakters quittirten, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officieren, Militär-Beamten oder provisionirten Unterpartei, zu den Patent- oder Reservations-Invaliden gehört.</p> <p>Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt. Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.</p> <p>Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali pa gluhoem, naj se tukaj pove. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pove, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadni ali pomorstveni upravi), če je dopustnik še liniji služn, rezervnik ali brambovec, s pridržkom značaja kvitiran oficir, oficir, vojaški uradnik ali vojaška stranka na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirana ali provisionirana podstranka, patentirana ali rezervacijinvalid. Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadnjič naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričujoče zapisana.</p>
<p>Zeitweilig anwesend, z. B. als Gast, auf der Durchreise, im Falle der Anwesenheit die Dauer von 1 Monat nicht überschreitet.</p> <p>Časno pričujoč, n. pr. kakor gost, na pot, če ne ostane tu več 1 mesec.</p>	<p>Dauernd anwesend, im Falle der Anwesenheit die Dauer von 1 Monat überschreitet.</p> <p>Stanovitno pričujoč, če ostane tu več 1 mesec.</p>	<p>Zeitweilig abwesend, z. B. auf Reisen, auf einem Besuche, wenn die Abwesenheit 1 Monat nicht überschreitet.</p> <p>Časno nepričujoč, n. pr. če potuje, če je koga obiskal, akone ostane iz doma čez 1 mesec.</p> <p>Dauernd abwesend, z. B. in Studien, als Dienstbote, auf Wanderschaft, im Falle die Abwesenheit länger als 1 Monat währt.</p>
<p>Einheimisch</p> <p>Domač</p>	<p>Fremd</p> <p>Tuj</p>	



61

III.

Zur Volkszählung: stempel- und gebührenfrei.

Julius Sohn des Jozef Tomaz  
und der Maria Petrovic ist zu A. Saska. H. Ci

am (Tag, Monat, Jahr) 9. April 1855 geboren worden.

Ausgefertigt zu G. P. in Buch am 20. Nov. 1855



(Siegel.)

Unterschrift des Matrikenführers.

M. H. ...



Land Krain Ortsgemeind  
 Bezirk Aust Laibach Ortschaft  
 Haus-Nr. 61 W.

Občina  
 Kraj  
 Stanišena štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethpartei sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Beamten und Militärpartei (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.  
 Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, die Militärbefugten oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterpartei, die bis zur schaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patenta sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.  
 Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

znanišeno. treba je zapisati, če so tudi ne kaj časa iz doma, n. pr. nikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, pri vojaških i. t. d.  
 vstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi em redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški n bramovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku iji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, možstvo iz di tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

**Anzeigezettel**

**Naznanilnica**

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nuthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindevverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Theilhaftigen die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnijih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (strafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi to kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zapored. tekoče številko oseb	Name u. z. Familienname (Zuname), Vornname (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, navreč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht Spol	Geburts- jahr	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend		Anmerkung Opomba
									Pričujoč	Nepričujoč	
a	b	c	d	e	f	g	i	k	l	m	n
1	Antonius Gornum	1	1833	Römisch-katholisch	ledig	Uradna služba, drug zasluzek, obrt.	Laibach	Laibach	1		
2											
3											



Fortlaufende Zahl der Personen  Zapored tekoče število oseb	Name  Ime	Geschlecht		Geburtsjahr  Rojstno leto	Religion  Vera	Familien- stand  Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort  Rojstni kraj	Zuständigkeit		Anwesend		Abwesend		Anmerkung  Opomba	
		männ- lich  moški	weib- lich  ženski				Amt, Nahrungsweig, Gewerbe  Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis  Delavec ali služabnik		Land, Bezirk, Ortschaft  Dežela, okraj, kraj	Domevniustvo		Prisujoc		Nepriusoc		
											Ein- heimisch  Domač	Fremd  Tuj	zeit- weilig  Časno	dauernd  Stano- vitno	zeit- weilig  Časno		dauernd  Stano- vitno
a	b	c		d	e	f	g		i	k		m		n			
4	Julia Jourman	1		1855	Reinisch-luth.	Waise	Reinisch-luth.		Limbach	1							
5	Maria Jourman	X	1	1856	"	Waise	Waise bei Gutsbes.		"	1							
6	Anna Jourman	1		1861	"	Waise	Waise bei Gutsbes.		"	1							
7	Joseph Jourman	X	1	1863	"	Waise	Waise bei Gutsbes.		"	1							
8	Julia Goffner	1		1850	"		Reinisch-luth.		"	1						Waise	
9	Maria Krieger	1		1854	"		Reinisch-luth.		Bach		1	X				Waise bei Gutsbes.	
	Joseph Krieger	1		1854	"		"		"		1	X				Waise bei Gutsbes.	
	Joseph Wacker	1		1853	"		"		Wacker bei Gutsbes.		1					Waise bei Gutsbes.	
	Joseph Gabor	1		1852	"		"		Wacker bei Gutsbes.		1					Waise bei Gutsbes.	
	Joseph Krieger	1		1854	"		"		Wacker bei Gutsbes.		1					Waise bei Gutsbes.	
	Antonius Duffner	1		1841	"		"		Wacker bei Gutsbes.		1					Waise bei Gutsbes.	
	Summe Vseh skup.	13	8						Wacker bei Gutsbes.		7	6	1	12			

Viehstand.  
Živina.

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in mezgi	Esel Osli	Rindvieh Goveja živina				Schafe Ovce	Ziegen Koze	Korstenvieh Prešči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebei	Stuten kobile	Wallachen skopljenci	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola		Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpol- njenega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola		
							3						

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigebettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Limbach am 3. Jänner 1870.  
dne januarja

Antonius Jourman







